

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN-Additional Information for User Manual:<br>TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:<br>DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:<br>ES-Información Adicional para el Manual del Usuario:<br>FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur :<br>IT-Informazioni addizionali per il Manuale Utente:<br>PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi:<br>RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare:<br>BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя:<br>CZ-Další informace pro Uživatelskou příručku:<br>DK-Yderligere oplysninger til brugervejledning:<br>BA-Dodatne informacije za korisnički priručnik:<br>NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Technical Information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826<br>AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler<br>Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826<br>Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE<br>Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826.<br>Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826<br>Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826<br>Informații tehnice privind modulurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826<br>Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС<br>Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826<br>Tekniske oplysninger om brug af laveffekt-tilstand ifølge EU-forordning 2023/826<br>Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826<br>Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mode<br>Mod<br>Modus<br>Modo<br>Mode<br>Modalità<br>Tryb<br>Mod<br>Режим<br>Režim<br>Tilstand<br>Režim<br>Modus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | POWER CONSUMPTION(WATT)<br>GÜÇ TÜKETİMİ (WATT)<br>STROMVERBRAUCH (WATT)<br>CONSUMO DE ENERGÍA (WATIOS)<br>CONSOMMATION D'ÉNERGIE(WATT)<br>CONSUMO ENERGIA (WATT)<br>POBÓR MOCY (WATY)<br>CONSUM DE ENERGIE (WATT)<br>КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (BAT)<br>SPOTŘEBA (WATT)<br>STRØMFORBRUG watt<br>POTROŠNJA ENERGIJE (W)<br>STRØMFORBRUK (WATT) | PERIOD(MINUTES)*<br>SÜRE(DAKİKA)*<br>ZEITRAUM (MINUTEN)*<br>PERÍODO (MINUTOS)*<br>PÉRIODE(MINUTES)*<br>PERIODO (MINUTI)*<br>OKRES (MINUTY)*<br>PERIOADĂ(MINUTE)*<br>ПЕРИОД (МИНУТИ)*<br>DOBA (MINUTY)*<br>TIDSRUM (MINUTTER)*<br>PERIOD (U MINUTAMA)*<br>PERIODE(MINUTTER)* |
| Off<br>Kapalı<br>Aus<br>Apagado<br>Désactivé<br>Off<br>Wyłączony<br>Опріт<br>Изключено<br>Vyrnuto<br>Sluk<br>Iskjučeno<br>Av                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Standby<br>Bekleme Modu<br>Standby<br>En espera<br>Attente<br>Standby<br>Gotowość<br>Standby<br>В режим на готовност<br>Pohotovostní režim<br>Standby<br>Pripravnost<br>Standby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Standby Mode with information or status display<br>Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu<br>Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige<br>Modo de Espera con información o visualización de estado<br>Mode veille avec affichage d'informations ou d'état<br>Modalità Standby con informazioni o display di stato<br>Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu<br>Mod standby cu afișare de informații sau stare<br>Режим на готовност с дисплей за информация или състояние<br>Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem<br>Standby-tilstand med informations- eller statusskærm<br>Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa<br>Standby-modus med informasjon eller statusvisning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Networked Standby<br>Ağa Bağlı Bekleme Modu<br>Netzwerk-Standby<br>Espera en Red<br>Veille en réseau<br>Standby in rete<br>Tryb gotowości sieciowej<br>Standby în rețea<br>Мрежов режим на готовност<br>Síťový pohotovostní režim<br>Netværksbaseret standby<br>Mrežna pripravnost<br>Netverktilkoblet standby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| *:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.<br>*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya sebekle bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.<br>*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.<br>*:El periodo después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano.<br>*:Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche.<br>*:Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.<br>*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.<br>*: Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.<br>*:Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута.<br>*:Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu.<br>*:Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk går ind standby-tilstand, slukket tilstand eller netværksbaseret standby i minutter og oprundet til nærmeste minut.<br>*:Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut.<br>*:Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller netverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minutt. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>EE-Lisateave kasutusjuhendi jaoks:</p> <p>FI-Lisätietoja käyttöohjeeseen:</p> <p>HR-Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika:</p> <p>LT-Papildomo naudotojo vadovo informacija.</p> <p>LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu:</p> <p>NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding:</p> <p>PT-Informação adicional ao Manual do Utilizador:</p> <p>SK-Dalšie informácie pre Používateľskú príručku:</p> <p>SI-Dodatne informacije za uporabniški priročnik:</p> <p>SE-Ytterligare information för användarhandboken:</p> <p>RU-Дополнительная информация по руководству пользователя:</p> <p>RZ-Dodatne informacije za korisnički priručnik:</p> <p>UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Tehniline teave madala võimsusega töötavate režiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826</p> <p>Tekniset tiedot pientehoiltojen käytöstä EU-määräyksen 2023/826 mukaan</p> <p>Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzin ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826</p> <p>Techinė informacija apie mažos galios veiksenos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826</p> <p>tehniskā informācija par mazjaudas režīmiem saskaņā ar ES regulu 2023/826</p> <p>Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826</p> <p>Informação técnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE.</p> <p>Tehnické informácie o prevádzkových režimoch nízkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826</p> <p>Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826</p> <p>Teknisk information om lågeffektlägena i enlighet med EU-förordning 2023/826</p> <p>Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826</p> <p>Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826</p> <p>Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Režim<br>Tila<br>Način rada<br>Veiksena<br>Režims<br>Modus<br>Modo<br>Režim<br>Način<br>Läge<br>Режим<br>Režim<br>Режим                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ENERGIATARBIMINE (VATT)<br>VIRRANKULUTUS (WATTIA)<br>POTROŠNJA ENERGIJE (vat)<br>VARTOJAMOJI GALIA (VATAIS)<br>ENERGIJAS PATĖRINŠ (VATI)<br>ENERGIEVERBRUIK (WATT)<br>CONSUMO DE ENERGIA (WATT)<br>SPOTREBA ENERGIE (WATT)<br>PORABA ENERGIJE (VAT)<br>STROMFÖRBRUKNING (WATT)<br>ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ (BATT)<br>POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (Vat)<br>СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ, BATT | PERIOD(MINUTIT)*<br>AIKAVÄLI (MINUUTTIA)*<br>RAZDOLJE (MINUTE)*<br>LAIKOTARPS (MINUTES)*<br>PERIODS (MINUTES)*<br>PERIODE (MINUTEN)*<br>PERÍODO(MINUTOS)*<br>DOBA (MINŪTY)*<br>OBDOBJE (MINUT)*<br>PERIOD (MINUTER)*<br>ПЕРИОД (МИНУТЫ)*<br>PERIOD (U MINUTIMA)*<br>ПЕРІОД ЧАСУ, ХВИЛИН* |
| Väljaspool<br>Pois<br>Isključeno<br>Išjungties veiksenā<br>Izslēgts<br>Uit<br>Deslgaar<br>Vypnuté<br>Izklor<br>Av<br>Выкл<br>Isključen<br>Вимкн.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ooterežim<br>Valmistila<br>Pripravnost<br>Budėjimo veiksenā<br>Gaidstāves režims<br>Stand-by<br>Em Espera<br>Pohotovostný režim<br>Stanje pripravljenosti<br>Viloläge<br>Режим ожидания<br>Pripravnost<br>Режим очікування                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ooterežim koos teabe- või olekukuvaringa<br>Valmistila tiedolla tai tilanäytöllä<br>Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa<br>Budėjimo veiksenā rodant informāciju arba būseną<br>Gaidstāves režims ar informācijas vai statusa displeju<br>Stand-bymodus met informatie of statusweergave<br>Modo Em Espera com informação ou exibição do estado<br>Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom<br>Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja<br>Viloläge med informations- eller statusskärm<br>Режим ожидания с отображением информации или состояния<br>Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa<br>Режим очікування з відображенням інформації або стану                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Võrgustatud ooterežim<br>Valmistilassa liitetynä verkkoon<br>Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije<br>Tinklinē budėjimo veiksenā<br>Tīklotā gaidstāve<br>Netwerk stand-by<br>Modo em espera em rede<br>Sieťový pohotovostný režim<br>Omrežno stanje pripravljenosti<br>Näverksanslutet viloläge<br>Сетевой режим ожидания<br>Mrežna pripravnost<br>Режим очікування з підключенням до мережі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>*Ajavahemik, mille järel seade jõuab automaatselt ooterežimi, väljalülitatud režiimi või võrgu ooterežimi, minutites ja ümardatuna lähima minutini.</p> <p>*Aikaväli, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmistilan, pois-tilan tai valmistilassa liitetyn verkon minuuteissa ja pyöristettynä lähimpään minuuttiin.</p> <p>* Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližju minutu.</p> <p>* Laikotarpis minutėmis, po kurio įranga perjungiamą į automatinę budėjimo veikseną, išjungties veikseną arba tinklinę budėjimo veikseną, suapvalintas iki artimiausios minutės</p> <p>*Periods, pēc kura iekārta automātiski pāriet gaidstāves režīmā, izslēgtā režīmā vai tīklotās gaidstāves režīmā, minūtes un noapaļots līdz tuvākajai minūtei.</p> <p>*De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of netwerk stand-by in minuten en afgerond naar de dichtstbijzijnde minuut.</p> <p>*O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede e arredondado para o minto mais próximo.</p> <p>*Doba, po ktorej zariadenie prejde automaticky do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšie minútu.</p> <p>* Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto.</p> <p>* Den period efter hvilken udstyringen når automatisk viloläge, Ir-läge eller nätverksanslutet viloläge i minuter och avrundat till närmaste minut.</p> <p>*Период, по истечении которого оборудование автоматически переходит в режим ожидания, выключения или сетевой режим ожидания, в минутах, округленный до ближайшей минуты.</p> <p>*Период, після якого обладнання автоматично перемикається в режим очікування, режим вимкнення або режим очікування з підключенням до мережі в хвилинах, округлений до найближчої хвилини.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |